

تحليل الشعر "وعود من العاصفة" لمحمود درويش (دراسة تحليلية
سيمائية عند ميكل ريفاتييري)

بحث جامعي

إعداد :

خميني أيةالله

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٤٦



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تحليل الشعر "وعود من العاصفة" لمحمود درويش (دراسة تحليلية

سيمائية عند ميكل ريفاتييري)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

خميني أية الله

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٤٦

المشرف :

محمد أنوار فرداوسي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأنني الطالب :

الاسم : خميني أية الله

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٤٦

موضوع البحث : تحليل الشعر وعود من العاصفة لمحمود درويش (دراسة تحليلية سيميائية عند ميكل ريفاتييري)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدت من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولين قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٥ مايو ٢٠٢٣ م

الباحث



خميني أية الله

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٤٦

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالب باسم خميني أية الله تحت العنوان تحليل الشعر وعود من العاصفة لمحمود درويش (دراسة تحليلية سيميائية عند ميكال ريفاتييري) قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهيصالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٩ يونيو ٢٠٢٣ م

الموافق

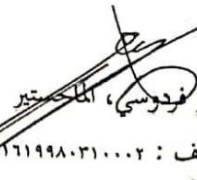
المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٢٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١



محمد أنوار فirdausy، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٢٤٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٠٢

المعترف



عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيضيل، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الاسم : خميني أبة الله

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٤٦

العنوان : تحليل الشعر وعود من العاصفة لمحمود درويش (دراسة تحليلية

سيمائية عند ميكل ريفاتييري)

وقررت اللجنة نجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٩ يونيو ٢٠٢٣ م

لجنة المناقشة

التوقيع

- ١- المناقش الرئيسي (الدكتور عبد الباسط، الماجستير)
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١
- ٢- المناقش الأول (محمد أنوار فردوسي، الماجستير)
رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٠٢
- ٣- المناقش الثاني (الدكتور كياهي الحاج مرزقي، الماجستير)
رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩٢٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

المعرف



عميد كلية العلوم الإنسانية
الدكتور محمد فيصل، الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ ۗ

وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ

وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

(البقرة : ٢١٦)

إهداء

بكل سرور وسعادة أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب عبد المغيث

أمي المحبوبة نور الإستقامة

أخي الصغير محمد شهاب الدين

أختي الصغيرة كنزا خديجة

عائلي الأعتزّاء بني موسى وبني أبو منصور

حبيبي فوزية الصائمة

جميع الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها

مشرقي العزيز محمد أنوار فرداوسي، الماجستير

جميع أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها

جميع أصحابي في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

شكرا لكم جميعا وبارك الله فيكم

...

توطئة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل الله فلا هادي له. اللهم صل وسلم على سيدنا ومولانا محمد، وعلى اله وصحبه وسلّم تسليمًا، أما بعد.

لقد تمت كتابة هذا البحث العلمي بإذن الله تعالى تحت العنوان "تحليل الشعر وعود من العاصفة لمحمود درويش (دراسة تحليلية سيميائية عند ميكال ريفاتييري)" لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. واعترف الباحث أن هذا البحث الجامعي مازال بعيدا عن الكمال رغم أن الباحث قد قام ببذل جهده وتركيزه في إتمام هذا البحث.

فأشكر شكريا جزيلا لكل شخص الذي يعطيني الحماسة والمساعدة لإتمام هذا البحث الجامعي، وخصوصا إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين الماجستير، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة محمد سوني فوزي، الماجستير، المشرف الذي رافقي منذ سنة الأولى حتى سأخرج في هذه الجامعة

٥. فضيلة محمد أنوار فردوسي، الماجستير، المشرف في تأليف هذا البحث، جزاكم الله أحسن الجزاء، ويأمل الباحث أن تكافئكم الله سبحانه وتعالى بوفرة في الدنيا والآخرة، وأيضا أن تكون نتائج هذا البحث مفيد للآخرين
٦. جميع المعلمين في قسم اللغة العربية وأدبها، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٧. وجميع الأصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠١٩.

تحريرا بمالانج، ١٥ مايو ٢٠٢٣ م

الباحث



خميني أيدالله

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٤٦



Dipindai dengan CamScanner

مستخلص البحث

أية الله، خميني، ٢٠٢٣. تحليل الشعر وعود من العاصفة لمحمود درويش (دراسة تحليلية سيميائية عند ميكيل ريفاتيري) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: محمد أنوار فرداوسي، الماجستير

الكلمات الأساسية: سيميائية ريفاتيري، القراءة الإرشادية والتأويلية، شعر "وعود من العاصفة"

السيميائية هو نظام علمي يفحص جميع أشكال الاتصال في تطبيقه بناءً على أنظمة الإشارة أو الرموز. لذلك، تعتبر السيميائية علمًا يحتوي على أنظمة وقواعد واتفاقيات تسمح للإشارات أن يكون لها معنى، لذلك يوجد بهذا المعنى مبدآن يجب مراعاتهما. والمبدآن هما الدال وهو المدلول والمدلل وهو المدلول. الهدف من هذا البحث هو شرح المعنى الوارد في شعر "وعود من العاصفة" لمحمود درويش باستخدام منهج النظرية السيميائية لميكل ريفاتيري من خلال وصف القراءات الإرشادية والتأويلية، ومن ثم من هاتين القرائتين يمكن تفسير المعنى الحقيقي. . بعد ذلك، يمكن العثور على النماذج والمتغيرات والمصفوفات والهيوجرام. في هذه الدراسة استخدم الباحثون طريقة القراءة والتسجيل لجمع البيانات والمصدر الأساسي للبيانات هو نص شعر وعود من العاصفة والتي تتكون من أربعة مقاطع. وكانت نتائج هذه الدراسة (١) في القراءة الإرشادية، حيث تم العثور على سبعة عشر علامة لها معاني مختلفة عن المعنى الأصلي، بينما وجدت القراءة التأويلية ثلاث رسائل مهمة يريد الشاعر نقلها (٢) أما المصفوفة في هذا الشعر هي الشوق إلى المجد الذي يريده الفلسطينيون. نموذج في نص شعر وعود من العاصفة هو كلمة العاصفة وهي وصف للمجاهدين الفلسطينيين الذين يمتلكون سرعة الحركة والقدرة على تدمير العدو. قوتهم تشبه بقوة الإعصار. ما يمكن معرفته من خلال المتغيرات موجود في أربعة عشر سطرًا وثلاثة مقاطع في الشعر. (٣). وخلاصة هذا البحث أنه يمكن أن يكشف المعنى الحقيقي للقصيدة بأكملها التي تحتوي على النضال وأوضاع فلسطين وأوضاع السكان الفلسطينيين.

ABSTRACT

Ayatullah, Khumaini, 2023. Analysis of the poem "Wu'uud minal 'ashifah" by Mahmud Darwish (semiotic analysis of Michael Riffaterre). Undergraduate Thesis. Majoring in Arabic Language and Literature. Faculty of Humanities. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor: Muhammad Anwar Firdaosi, M.Ag.

Keywords: Riffaterre semiotics, heuristic and hermeneutic reading, wu'uud minal 'ashifah's poetry

Semiotics is a scientific discipline that examines all forms of communication in its application based on sign systems or codes. Therefore, semiotics is considered a science that contains systems, rules, conventions that allow signs to have meaning, so in this sense there are two principles that must be considered. The two principles are the signifier, which is the signified and the signified, which is the signified. The purpose of this research is to explain the meaning contained in the poem "Wu'uud Minal 'Ashifah" by Mahmud Darwish using Michael Riffaterre's semiotic theory approach through the description of heuristic and hermeneutic readings, then from these two readings can explain the real meaning. After that, models, variants, matrices and hypograms can be found. In this study, researchers used the method of reading and recording to collect data and the primary data source is the text of the poem wu'uud minal 'ashifah which consists of four stanzas. The results of this study are (1) in the heuristic reading, seventeen signs have been found that have different meanings from the original meaning, while the hermeneutic reading has found three important messages that the poet wants to convey (2) The matrix of this poem is the longing for the glory that the Palestinians want. the model of this poem is "Hurricane", namely how powerful the power of the nation's successor will move quickly to seize his land which is deprived as a hurricane wind that is able to uproot trees and buildings, destroying the establishment. What can be known through variants is found in fourteen lines and three stanzas in the poem. (3) the hypogram of this poem is looking at the previous poem, namely the poem ilaa ummi by Mahmud Darwish which can be seen in three stanzas in his poem. The conclusion of this research is that it can find out the true meaning of the whole poem, which contains the struggle, the condition of Palestine and the condition of the Palestinian people.

ABSTRAK

Ayatullah, Khumaini, 2023. Analisis puisi “Wu’ud Minal ‘Ashifah” karya Mahmud Darwish (analisis semiotika Michael Riffaterre) skripsi, jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Muhammad Anwar Firdaosi, M.Ag.

Kata kunci: semiotika Riffaterre, pembacaan heuristik dan hermeneutik, puisi wu’ud minal ‘ashifah

Semiotik merupakan suatu disiplin ilmu yang meneliti segala bentuk komunikasi yang dalam penerapannya berdasarkan sistem-sistem tanda atau kode-kode. Oleh karena itu semiotik dianggap sebagai ilmu yang berisi tentang sistem-sistem, aturan-aturan, konvensi-konvensi yang memungkinkan tanda-tanda tersebut mempunyai arti, maka dalam pengertian ini terdapat dua prinsip yang harus diperhatikan. Kedua prinsip itu adalah penanda, yakni yang menandai dan petanda, yakni yang ditandai. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk memaparkan makna yang terkandung pada puisi “Wu’ud Minal ‘Ashifah” karya Mahmud Darwish dengan menggunakan pendekatan teori semiotika Michael Riffaterre melalui pendeskripsian dari pembacaan heuristik dan hermeneutik, kemudian dari kedua pembacaan ini dapat memaparkan makna yang sesungguhnya. Setelah itu dapat ditemukan model, varian, matriks dan juga hipogram. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode membaca dan mencatat untuk mengumpulkan data dan sumber data primernya adalah berupa teks puisi wu’ud minal ‘ashifah yang terdiri dari empat bait. Adapun hasil dari penelitian ini adalah (1) dalam pembacaan heuristik telah ditemukan tujuh belas tanda yang memiliki makna berbeda dari makna aslinya, sedangkan pembacaan hermeneutik telah ditemukan tiga pesan penting yang ingin disampaikan oleh penyair (2) Adapun matriks puisi ini adalah kerinduan akan kejayaan yang diinginkan penduduk Palestina model puisi ini adalah “Badai” yaitu betapa dahsyatnya kekuatan penerus bangsa itu akan bergerak cepat merebut negerinya yang dirampas sebagaimana angin badai yang mampu mencabut pohon dan bangunan, memporak porandakan kemapanan. Yang dapat diketahui melalui varian-varian yaitu terdapat pada empat belas baris dan tiga bait pada puisi. (3) hipogram dari puisi ini adalah melihat pada puisi sebelumnya yaitu puisi ilaa ummi karya Mahmud Darwish yang bisa dilihat pada tiga bait dalam puisinya. Kesimpulan dari penelitian ini adalah dapat mengetahui makna yang sebenarnya secara keseluruhan dari puisi, yaitu berisikan perjuangan, kondisi Palestina dan kondisi penduduk Palestina.

محتويات البحث

أ	تقرير الباحث
ب	تصريح
ج	تقرير لجنة المناقشة
د	استهلال
هـ	إهداء
و	توطئة
ح	مستخلص البحث (العربية)
ط	مستخلص البحث (الإنجليزية)
ي	مستخلص البحث (الإندونيسية)
ك	محتويات البحث
ن	محتويات الجداول
١	الفصل الأول : مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٦	ب. أسئلة البحث
٦	ج. أهمية البحث
٦	١ - أهمية النظرية
٧	٢ - أهمية التطبيقية
٧	د. تعريف المصطلحات

الفصل الثاني : الإطار النظري.....	١٢
أ. سيميائية لريفاتييري.....	١٢
ب. القراءة الارشادية والقراءة التأويلية.....	١٦
ج. المصفوفة والنموذج والمتغيرات.....	١٨
د. هيبوجرام.....	١٨
الفصل الثالث : منهجية البحث.....	٢٠
أ. نوعية منهج البحث.....	٢٠
١- المنهج الكيفي.....	٢٠
٢- المنهج الوصفي.....	٢٠
ب. مصادر البيانات.....	٢١
١- البيانات الأساسية.....	٢١
٢- البيانات الثانوية.....	٢١
ج. طريقة جمع البيانات.....	٢١
١- طريقة القراءة.....	٢١
٢- طريقة الملاحظة.....	٢٢
د. طريقة تحليل البيانات.....	٢٢
١- تقديم البيانات.....	٢٣
٢- تحليل البيانات.....	٢٣
٣- استخلاص النتائج.....	٢٣
الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها.....	٢٣

٢٣	عرض البيانات وتحليلها.....
٢٥	أ. القراءة الإرشادية والقراءة التأويلية في شعر وعود من العاصفة.....
٢٥	١- القراءة الإرشادية في شعر وعود من العاصفة.....
٢٩	٢- القراءة التأويلية في شعر وعود من العاصفة.....
٣١	ب. المصفوفات والنماذج والمتغيرات في شعر وعود من العاصفة.....
٣٣	ج. هيبوجرام في شعر وعود من العاصفة.....
٣٥	الباب الخامس : الخلاصة والاقتراحات.....
٣٥	أ. الخلاصة.....
٣٦	ب. الاقتراحات.....
٣٧	قائمة المصادر والمراجع.....
٤٥	سيرة ذاتية.....

محتويات الجداول

- جدول ١ المعنى المختلفة في شعر وعود من العاصفة..... ٢٧
- جدول ٢ الإيهام في شعر وعود من العاصفة..... ٢٨
- جدول ٣ المتغيرات في شعر وعود من العاصفة..... ٣٢
- جدول ٤ الهيبوجرام في شعر وعود من العاصفة..... ٣٤

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

محمود درويش كاتب عربي يتمتع بخاصية حديثة، ويعتبر أنه تبنى أساليب مختلفة من الشعر الحديث تخلت عن أسلوب الشعر العربي الكلاسيكي. يُعرف أيضًا باسم الشخص الذي سهل استخدام اللغة العربية التي كانت معقدة في البداية ليم استبدالها باستخدام لغات يومية أبسط ولكن لا تزال ذات معنى. بصرف النظر عن ذلك، يمتلك محمود درويش أيضًا العديد من الأعمال التي تمت ترجمة أكثر من ٢٢ منها إلى لغات مختلفة (Mahliatussikah، ٢٠١٥: ١٣٠-١٣١).

يعتبر محمود درويش شاعر فلسطيني حازم في التعبير عن دولة وطنه، فلسطين. يستخدم الأدب كوسيلة لمحاربة الصهاينة (درويش، ٢٠٠٥: ١٣٢). لأنه أيضًا ما دفع محمود درويش إلى تأليف أشعاره لوصف حالة الفوضى الشديدة في بلاده. محمود درويش ليس شاعراً فحسب، بل هو صحفي من فلسطين و منخرط أيضاً في السياسة حتى دخل الدائرة العليا لمنظمة التحرير الفلسطينية مما تسبب في عدم السماح له بدخول الأراضي الفلسطينية بسبب إسرائيل. كان يخشى أن يؤثر محمود درويش على السكان الفلسطينيين للقتال ضد إسرائيل (عفان، ٢٠٢١: ٣٢). ومع ذلك، هذا صحيح لأنه من خلال أشعاره، يستطيع محمود درويش تشجيع نضال الشعب الفلسطيني (Irwansyah، ٢٠١٣: ٩).

شعر "وعود من العاصفة" هو احد من أشعار محمود درويش التي تم إنشاؤها لتشجيع خلفاء الشعب الفلسطيني على محاربة الغزاة دائماً واستعادة وطنهم، وبصور هذا الشعر فداحة المقاتلين وخلفائهم. من الشعب الفلسطيني الذي يمتلك سرعة الحركة والقدرة على تدمير الأعداء. شبّهت قوتهم بقوة الإعصار. عندما يحين الوقت سيتحرك خلفاء الأمة بسرعة لاستعادة أراضيهم التي استولى عليها الصهاينة، مثل إعصار قادر

على اقتلاع الأشجار والمباني وتدمير المؤسسة. يأمل الشاعر في أن يظل المحاربون أقوياء، وأن يتحركوا بسرعة مثل الإعصار. أصبحت كلمة العاصفة هي العنوان، وقد ورد ذكرها ٣ مرات لأنها كلمة مفتاحية وأصبحت جوهر محتويات في هذا الشعر.

نوع احد الأعمال الأدبية هو الشعر. لسيوانتورو (٢٠١٠)، الشعر هو أكثر أشكال الأدب كثافة. يُشار إلى هذه الكثافة بوضع كلمات ولكنها تعبر عن العديد من المعاني الواسعة. لذلك، يمكن تفسير الشعر على أنه كفاءة لغوية تستخدم كلمات قليلة ولكنها ذات مغزى أكثر من لغة الحياة اليومية. عبر مارانتين (٢٠١٨: ٢٩) عن هذا أيضاً أن الشعر عبارة عن وسيط أدبي قصير مع تكثيف المحتوى والمعنى الضمني باستخدام كلمات المجازي وملئة بالخيال. مع كثافة الشعر، سي طرح القارئ معاني مختلفة للشعر. هناك اختلاف كبير بين الشعر وأنواع الأدبية الأخرى وهو اللغة التي يمكن تفسيرها بشكل متعدد. يمكن أن يحدث هذا سبب استخدام الاستعارات والغموض. غالباً ما يوجد التناقض في الشعر، أي أن الكلمة لها معنيان متضادان (Hasibuan, ٢٠٢١: ٢٢). لم يبدع المؤلف الشعر من فراغ، ولكن الشعر له صلة بالحياة الاجتماعية في المجتمع. تم إنشاء الشعر من قبل المؤلف بقصد الاستجابة لهذه الحياة الاجتماعية. يمكن أن يكون الشعر وسيلة يشتمل على إيصال مشكلة إجتماعية موجودة في المجتمع وفقاً للعصر (Mubarakah, ١٥٣: ٢٠٢٢).

الصراع الذي حدث بين فلسطين وإسرائيل لم يجد حلاً يغطيه بينهما. عند اقتفاء أثر الصراع بين البلدين من الناحية التاريخية، كان الدافع وراءه مطالبات متبادلة بمناطق يعتقد أنها من تراث الحضارة في المشهد الديني. من ناحية أخرى، يُعتقد أن الصراع على الأرض، من وجهة نظر الإسرائيليين الذين يفهمون الصهيونية، أرض واعدة ورثوها عن أسلافهم. أما بالنسبة للفلسطينيين، فإن منطقة القدس المتنازع عليها تحتوي على إرث الحضارة الإسلامية التي لا تزال قائمة حتى اليوم، وتحديدًا المسجد الأقصى على الجانب

الآخر. علاوة على ذلك، فإن هذه الروح الدينية هي التي تجعل البلدين ينتجان روايات تشير إلى جانب معين، وهو قضية الهوية.

استدعت هذه الظاهرة ردودًا عديدة من مجموعات مختلفة بدوافع الدفاع عن فلسطين، وكان أحد أشكال هذه الاستجابة يتمثل في أعمال أدبية، سواء من الفلسطينيين أنفسهم أو من الخارج. مع الأدب كوسيط، يمكن توجيه الأصوات التي تم إسكاتها بسبب الغزو من خلال الأعمال الأدبية، وبسبب ذلك، فإن الأعمال الأدبية قادرة على وصف الأشكال الخيالية التي تقود القراء إلى فهم الحقائق التجريبية من الظواهر الاجتماعية.

السيمائية هي نظام علمي يفحص جميع أشكال الاتصال التي يعتمد تطبيقه فيها على أنظمة الإشارة أو الرموز. لذلك تعتبر السيمائية علمًا يحتوي على أنظمة وقواعد واتفاقيات تسمح لهذه العلامات أن يكون لها معنى، لذلك يوجد بهذا المعنى مبدأ أن يجب مراعاتهما. والمبدأ أن هما الدال أي الدال والمدلل أي المدلول.

إن السيمائية لا تنفرد بموضوع خاص بها، فهي تهتم بكل ما ينتمي إلى التجربة الإنسانية العادية شريطة أن تكون هذه الموضوعات جزءًا من سيرورة دلالية. فإن الموضوعات المعزولة، أي تلك الموجودة خارج نسيج السميوز، لا يمكن أن تشكل منطلقًا لفهم الذات الإنسانية أو قول شيء عنها، فليس بمقدورنا أن نتحدث عن سلوك سميائي إلا إذا نظرنا إلى الفعل خارج تجليه المباشر، فما يصدر عن الإنسان لا ينظر إليه في حريفته، بل يدرك باعتباره حالة إنسانية مندرجة ضمن تسنين ثقافي هو حصيلة لوجود مجتمع. و وجود المجتمع ذاته رهين بوجود تجارة للعلامات. فبفضل العلامات استطاع الإنسان أن يتخلص من الإدراك الخام، وأن يتخلص من التجربة الصافية، وينفلت من ريقه الزمان والمكان (بنكراد، ٢٠١٢).

إحدى النظريات السيمائية التي من المثير للاهتمام دراستها هي نظرية السيمائية ميكل ريفاتييري، لأنه يقسم القراءة إلى نوعين، هما: القراءة الاستكشافية (المعنى

الارشادي) والقراءة الهرمونية (المعنى التأويلي). ريفاتييري هو شخصية سيميائية، وله الاسم الكامل ميكل كميل ريفاتييري الذي ولد في بورجانوف بفرنسا عام ١٩٢٤ وتوفي في نيويورك، أمريكا عام ٢٠٠٦. درس في جامعة ليون فرنسا عام ١٩٤١، وحصل على درجة الماجستير من جامعة السوربون عام ١٩٤٧، وحصل على الدكتوراه من جامعة كولومبيا بنيويورك عام ١٩٥٥. منذ عام ١٩٥٥، كان محاضرًا في جامعة كولومبيا. ريفاتييري ناقد أدبي أمريكي يركز على التحليل النصي كرد فعل للقارئ، وليس على السير الذاتية أو المواقف السياسية للمؤلف.

وفقًا لريفاتييري، في كتابه المعنون سيميائية الشعر، ينص على أن الشعر ينقل شيئًا ما بلغة معينة ولكنه يستخدم معنى مختلفًا (١٩٧١: ١). "الشيء" المشار إليه هنا يعني أنه غير وارد في الكلمات المستخدمة في الشعر. حسب ريفاتييري أن "شيئًا ما" يسمى مصفوفة، وهو معنى أو رسالة من الشعر، والتي تشكل في الواقع أساس إنشاء الشعر. يعبر المؤلف عن مقصوده في شكل شعر، بحيث يمكن القول إن الشعر هو تفسير أطول وأكثر تعقيدًا لمصفوفة. إن فهم الشعر ليس بالأمر البسيط. فيما يتعلق بهذا، يذكر ريفاتييري العديد من العوامل المهمة التي تميز الشعر وكذلك مفيدة في فهم الشعر، وهي عدم مباشرة التعبير ومراحل معنى الشعر. غالبًا ما تحدث المصطلحات الجديدة أو إنشاء معاني جديدة من قبل المؤلف عند إنشاء الشعر، لأن الكلمات الجديدة تستند إلى الخبرة التي يشعر بها المؤلف، وتختلف الكلمات الجديدة في الشعر عن استخدام اللغة اليومية (ريفاتييري، ١٩٨٣) لأن لغة الشعر هي لا تلتزم بمياكل اللغة القياسية وتعطي الأولوية لعامل الجمال.

أوضح ريفاتييري أن ما يحدد القصد من العمل الأدبي هو القارئ بشكل مطلق، أي استناداً إلى تجربته كقارئ أدبي. في هذه المناسبة، يستخدم القارئ كل قدراته ومعرفته، أي لتحديد ما هو وثيق الصلة بالوظيفة الشعرية للعمل الأدبي (Rais،

باستخدام نظرية سيميائية ميكل ريفاتييري، يتم مساعدة القراء على إيجاد معنى الشعر في ٤ مراحل: الأولى هي القراءة الإرشادي، هذه القراءة مفيدة لترجمة شذوذ موجود في التركيب اللغوي للنص. الثانية هي القراءة التأويلية، وهذه القراءة مفيدة في تفسير النص ككل. والثالث هو إيجاد المصفوفة، والمصفوفة هي كلمة أساسية هي المعنى الرئيسي في الشعر، ثم إيجاد النموذج في عناصر الشعر، وإيجاد المتغيرات أو الأوصاف التي عادة ما تكون مفيدة في شرح النموذج. الرابع هو هيبوجرام أو النص وراء إنشاء الشعر.

من العديد من الدراسة السابقة التي وجدها الباحث، هناك ثلاثة محاور في هذه الدراسات السابقة، منها: الأولى هي أشكال مقاومة الاستعمار في قصيدة ليتني كنت لها التي أجراها (ملفين رافعة الحميراء، ٢٠١٩). الثانية هي الحصول على معنى ضمني وصريح في قصيدة أنت لمحمد زهري التي أجراها (كوسوماواتي، ٢٠٢٢). الثالثة هي البحث الذي تم إجراؤه باستخدام النظرية السيميائية ميكل ريفاتييري بشكل عام، منهم: (أديبة، ٢٠٢٣؛ حقيقي، ٢٠٢٢؛ وندياني، ٢٠٢٢؛ Annas, 2022; Affan, 2021; Zahro', 2022; Gemilang, 2022; Jannah & Haikal, 2022; Zahro', 2022).

الدراسات السابقة الذي يفعل باستخدام نظرية السيميائية ميكل ريفاتييري كذلك، كل الباحثين من حيث أخذ موضوعات في الشعر وتحليله باستخدام نظرية السيميائية ميكل ريفاتييري بشكل عام. في هذا البحث ستستخدم نظرية السيميائية ميكل ريفاتييري أيضا، لأن النظرية التي قدمها ريفاتييري أكثر تعقيداً في تحليل الشعر. ريفاتييري لديه طريقة خاصة، لكن لا يمكن فصل معناها عن معنى السيميائية بشكل عام. ستستخدم هذه النظرية في تحليل عمل أدبي لشعر محمود درويش بالعنوان "وعد من العاصفة" هذا الشعر يتضمن كثير من اللغات ولإشارات التي يجلب ليراقب معناها، وكثير منها لا يظهر المعنى الحقيقي، بل يعطي المعنى الأخرى. من هذه العلامات يسبب تحري تحليل هذا الشعر باستخدام نظرية السيميائية ميكل ريفاتييري بقيام أربع مراحل،

الأولى هي القراءة الإرشادية، والثانية القراءة التأويلية، والثالثة إيجاد النماذج والمتغيرات والمصنوفة، والرابعة إيجاد الهيوجرام، لأن هذا الشعر لا يمكن فصله عن الجوانب التاريخية وخلقها.

بناء على خلفية الشعر فتحاول هذه الدراسة بشرح المعنى الوارد في شعر وعود من العاصفة لمحمود درويش. مع ذلك، ترفع هذه الدراسة بالعنوان "تحليل الشعر وعود من العاصفة" باستخدام نظرية السيميائية ميكل ريفاتييري لوصف القراءة الإرشادية، ووصف القراءة التأويلية، ثم من هاتين القرائتين يمكن تفسير المعنى الحقيقي لهذا الشعر، ويمكن أن تبرز النماذج والمتغيرات والمصنوفة ثم الهيوجرام.

ب. أسئلة البحث

١- ما القراءة الإرشادية والتأويلية في شعر وعود من العاصفة لمحمود درويش؟

٢- ما المصنوفات والنماذج والمتغيرات في شعر وعود من العاصفة لمحمود درويش؟

ما الهيوجرام في شعر وعود من العاصفة لمحمود درويش؟

ج. أهمية البحث

الفوائد المتوقعة من هذا البحث والتي تمت صياغتها في شكل فوائد نظرية وفوائد عملية. سيتم وصف شرح هاتين الفئتين على النحو التالي.

١- أهمية النظرية

أ. لمساهمة في دراسة اللغة والأدب وعلى وجه الخصوص في دراسة الشعر الذي

يستخدم النظرية السيميائية ميكل ريفاتييري.

ب. وليكون هذا البحث مصدرًا ومرجعًا في دراسة الشعر باستخدام النظرية

السيميائية ميكل ريفاتييري.

٢- أهمية التطبيقية

أ) جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج: (١) زيادة مصادر العلوم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

(٢) أن يكون مرجعا طوره الباحثون في المستقبل.

ب) للباحث:

(١) زيادة العلوم والمعرفة في دراسة النظرية السيميائية ميكل ريفاتييري.

(٢) يفهم الباحث معنى الشعر بالسيميائية ميكل ريفاتييري.

د. تعريف المصطلحات

لتسهيل فهم مناقشة هذا البحث، من الضروري ذكر المصطلحات الواردة في عنوان هذا البحث، وهي على النحو التالي:

١. القراءة الإرشادية هي قراءة الأعمال الأدبية على المستوى الأول من النظام السيميائي. في قراءة المعاني المختلفة وتقسيمها إلى معنى واحد. يمكن أيضاً إجراء القراءة الاستكشافية عن طريق شرح معنى اللغة وتغيير بنية الجملة إلى شكلها الصرفي المعياري. إذا لزم الأمر، يجب إدراج الجمل في الشعر والروايات والقصص القصيرة مع كلمات مترادفة ومقدمات، ووضعها بين قوسين لأعطاء معنى واضح. تنتج القراءة الإرشادي المعنى العام وفقاً للقواعد المعيارية مع النظام السيميائي من المستوى الأول (Pradopo، ٢٠٠٧: ١٢٤).

٢. القراءة التأويلية هي القراءة القائمة على الأعراف الأدبية. أصبحت الكلمات التي كانت في الأصل غير نحوية مجموعة من الكلمات المتكافئة، بمعنى القراءات التي تؤدي إلى اكتشاف وحدات كاملة ومتكاملة للمعنى الشعري. يجب أن يفهم الشعر على أنه وحدة هيكلية تتكون من عناصر لغوية مختلفة. تتم القراءة بشكل

متكرر من قسم إلى الكل والعودة إلى قسم آخر وما إلى ذلك. وفقاً ل (Endraswara، ٢٠١٣: ٤٢) بعبارات بسيطة، التأويلية بمعنى التفسير، بينما وفقاً ل Ricouer، فإن التأويلية هي نشاط لفهم المعنى الأدبي الكامن وراء الهيكل (Dian Hartati، ٢٠١٩: ٨).

٣. السيميائية فرع من فروع العلم الذي أظهر تأثيراً متزايد الأهمية منذ العقود الأربعة الماضية، ليس فقط كطريقة للدراسة، ولكن أيضاً كطريقة للخلق. تطورت السيميائية لتصبح نموذجاً لمجموعة متنوعة من المجالات العلمية، مما أدى إلى إنشاء فروع خاصة من السيميائية، بما في ذلك السيميائية الحيوانية، والسيميائية الطبية، والسيميائية المعمارية، والسيميائية الفنية، وسيميائية الأزياء، والسيميائية السينمائية، والسيميائية الأدبية، والسيميائية التلفزيونية، بما في ذلك السيميائية (بيليانج، ٢٠٠٣: ٢٥٥).

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. سيميائية لريغاتيري

والتي تعني الإشارة. "Semion" في اللغة، تأتي السيميائية من الكلمة اليونانية بدأت السيميائية في الظهور في اليونان القديمة التي كان رائدها أفلاطون وأرسطو. دراسة السيميائية التي أجراها أفلاطون هي دراسة تناقش أصل اللغة التي تناقش محتوياتها الإشارات اللفظية، الطبيعية أو التقليدية، ودراسة الكلمات لا تكشف عن أصل الأفكار المنفصلة عن تمثيلات أشكال الكلمات، وتتوسط المعرفة إشارات بشكل غير مباشر وتصبح العلامة قاع المعرفة (كوبلي، ٢٠٢٢: ٤).

السيميائية هو علم العلامات. السيميائية كنموذج للعلوم الاجتماعية، يفهم العالم كنظام علاقات له وحدة أساسية مع علامة. لذلك، تدرس السيميائية طبيعة وجود العلامة. قال عالم السيميائية، Umberto Uco، إن العلامة هي "كذبة" وفي اللافتة يوجد شيء مخفي وراءها وليس العلامة نفسها (Wahjuwibowo، ١٨، ٩٢٠١٨).

إنّ السيميائية تضع كل العناصر المنهجية التي وصفتها وأثبتت جدوا ووظيفتها في اللغة كما سائر الرموز تضعها في خدمة الباحث عن المعنى عبر عملية التأويل والتفسير (طعمة، ٢٠١٦: ص٤٣). العلامات أو الرموز في دراسة المعرفة اللغوية تسمى السيميائية. السيميائية هي دراسة العلامات التي ولدت في أوائل القرن العشرين. ومع ذلك، فإنّ هذا العلم تطور فقط في منتصف القرن العشرين. ثم شرح هذه الدراسة في رأي واحد على أنها تخصص علمي وهو استمرار النظرية البنوية (برادوبو، ١٩٩٩: ص٧٦).

في الحياة البشرية، لا يمكن فصل العلامات، مما يعني أن كل ما هو موجود في حياتنا يُرى من خلال علامة، وهو شيء يجب أن نعطيه معنى (Lantowa، ٣٢٠١٧:). يتمثل مفهوم هذه العلامة في رؤية أن المعنى ينشأ عندما تكون هناك علاقة أو علاقة

بين المدلول والبدال. العلامة هي وحدة شكل من أشكال الدال بفكرة أو علامة (مدلول). وبعبارة أخرى، فإن الدال هو "معنى الصوت" أو "الكتابة على الجدران المعنى" (لانتوا، ٢٠١٧: ٣).

السيمائية هو علم أدبي يحاول حقًا إيجاد الاتفاقيات التي تجعل المعنى ممكنًا. المعنى الذي تم العثور عليه سيجعل القارئ يفهم بشكل أعمق القيم الموجودة في الأعمال الأدبية (راتنا، ٢٠٠٤: ٢). لذلك، فإن معنى الأعمال الأدبية يتطلب نهجًا لتسهيل عملية التحليل. أحد الأساليب التي يمكن استخدامها هو السيمائية.

ينص (Sudjiman، ١٩٩٢: ٦) على أن السيمائية هي دراسة العلامات وكل ما يتعلق بها، بما في ذلك كيفية عملها، والعلاقة مع العلامات الأخرى، وإيصالها، وقبولها لمن يستخدمها. من منظور أوسع كنظرية، تعني السيمائية دراسة منهجية لإنتاج وتفسير العلامات، وكيفية عملها، وفوائدها على حياة الإنسان. كشف Art van Zoest أن السيمائية أساسًا لها فائدتان، وهما الفوائد النظرية التي تستخدم السيمائية كأداة لصياغة النظريات السيمائية والفوائد العملية للسيمائية التي تم تطبيقها في مجالات معينة بحيث يمكن استخدامها من قبل عامة الناس (توفيق، ٢٠١٦: ١٢٠).

يكشف Pradopo (٢٠١١: ١١٩) أن السيمائية هي علم الإشارات. تدرس السيمائية الأنظمة والقواعد والأعراف التي تسمح للعلامة بأن يكون لها معنى. بناءً على بعض الآراء المذكورة أعلاه، يمكن استنتاج أن السيمائية هي علم يدرس الأنظمة والقواعد والاتفاقيات التي تسمح بتحليل العلامات لأنها تحمل معنى. يمكن أن تكون علامة الدخول في شكل كلمات (لغة). يمكن استخدام السيمائية في تحليل الأعمال الأدبية التي تعكس الحياة.

تعود خلفية ظهور نظرية السيمائية ريفاتييري المكرسة للشعر إلى الاختلاف مع النظرية التي عبر عنها جاكوبسون. وفقًا لجاكوبسون، في التحليل، تحتاج فقط إلى الانتباه إلى الجوانب اللغوية أو اللغوية بفهم محدود وتجاهل الجوانب الأخرى. لهذا السبب،

توصل ريفاتييري إلى نظرية جديدة لسبب أنه في تحليلها، هناك حاجة أيضًا إلى جوانب أخرى، مثل الجوانب البراغمية والتعبيرية التي يمكن أن تكشف عن دور القراء والكتاب. يجادل ريفاتييري أيضًا أن الشعر لا تتعلق بالقواعد فقط، بل تتعلق بما هو أكثر من ذلك. ومع ذلك، فإن التحليل النحوي الذي تم إجراؤه على لغة الشعر لا يمكن أن يقدم أي شيء أكثر من القواعد النحوية للشعر.

يعرف ريفاتييري مصطلح القارئ النموذج، وهو مصنوع من امتزاج خبرة القراءة ومجموعة القراء ذوات الكفاءة المتميزة. ويرجى من وجود هذه المجموعة اكتشاف الاحتمالات الدلالية والتداولية من رسالة النص عبر الأسلوبية. وتحدث الصعوبة حين يوجد انحراف الأسلوب المعرف بالإشارة خارج النص (صبور، ٢٠١٦، ص. ٨٦). ويرى ريفاتييري بأنه على الباحثين أن يحتفظوا بالقراء النموذجيين كأداة تحليل الشعر. فالقارئ النموذج هو مجموعة الردود نحو الشعر المشتملة طالما ينشق عن العناصر الشخصية خارج السلوك التواصلية. وبالتالي، قدم ريفاتييري المدخل السيميائي. فهذا المدخل يلعب المعنى والدلالة دورا عظيما. وفي قراءة الشعر، نقدم الدلالة إلى الكلمات وفقا بالمحاكاة. أو من خلال الوظيفة الإشارية، لا بد من ترقيتها إلى الدلالة حسب التأويلات المتناقضة أو انحراف المعنى من المحاكاة الموجودة، منها يتأسس على الكفاءة في القراءة توفيق، ٢٠١٦، ص ١٢٠).

كان مرتكز أحكام القيمة عند القارئ فإنها تأتي بسبب منبه (stimulus) موجود في النص. ويمكن لسلوك المتلقي، في إطار وظيفة: مرسل متلقي التي تحين (actualise) النص أن يكون ذاتيا ومتغيرا، غير أن له سببا موضوعيا ثابتا، ففي الارشالية اللسانية المدركة إلى حد ما، يكون الانتقال من أثر الأسلوب الكامن إلى أثر الأسلوب الفعلي بمثابة ظاهرة مزدوجة: الوحدة الأسلعية أو لا وبعد ذلك استيقاظ انتباه القارئ ريفاتييري، ١٩٧١، ص. (٣٦).

إذا قام القارئ للتواصل مع العمل الأدبي، يتطلب لإيجاد المعنى المتضمن في تلك العمل ابتكاريا وديناميا. وهذا بسبب كون القارئ كالفاعل وحده الذي يخلق الارتباط بين النص، المفسر، والتناص. بجانب ذلك، يجري داخل القارئ تنقل سيميائي من علامة باستمرار. وهذا هو الذي يجلب ريفاتييري لنقد نموذج التواصل لرومان جاكوبسون عن المرسل. (صبور، ٢٠١٦، ص. ٨٧)

يؤكد ريفاتييري بأن الشعر كوسيلة التواصل له نفس الوظيفة في السياق الأسلوبي مع سياق الرجاء نحو القارئ. ويتعين هذا الرجاء من الأشياء التي يتم قراءتها، حتى يكتسب الشعر المعاني في السياق الشمولي نحو الشعر المكتوب من قبل (توفيق، ٢٠١٦، ص. ١٢٠). سوسور يؤكد المعنى هو يتأتى من الفروق بين الدالات، وهذه الفروق نوعان : تركيبية و استبدالية. ويسمى السوسور النوع الثاني (علاقات ترابطية)، ولكن مصطلح رومان جاكوبسون هو المستخدم الان (تشانديير، ٢٠٠٧، ص ١٥١) يصف ريفاتييري أيضًا طريقة ذات معنى خاص، من خلال إعطاء معنى للأعمال الأدبية كنظام من العلامات. تعتبر سيميائية لريفاتيير نظرية مناسبة في تحليل الشعر، لأن هذه النظرية تؤدي إلى إعطاء معنى في الشعر (Ratih، ٢٠١٦ : ٥). كما ذكر Riffaterre في عمله بعنوان Semiotic of Poetry والذي ينص على "التحول من المعنى إلى الضرورة الكبيرة لمفهوم المفسر، وهذه علامة تترجم النصوص السطحية وتشرح ما يقترحه النص أيضًا". بقصد أن دراسة المعنى تتطلب من المترجم استكشاف المعنى المعقد والشامل للإشارة (Zahro، ٢٠٢٢ : ٧٩). كما يرفض ريفاتييري أيضًا ما إذا كان يجب أن تكون نية الشعر هي نفسها نية المؤلف، لأنه يعتقد أن القارئ سيضيع مع نية المؤلف، وفي هذه الحالة سيجد القارئ معنى القصيدة الذي يتأثر فقط بالآلية السيميائية في النص.

ب. القراءة الإرشادية والقراءة التأويلية

في نظرية السيميائية ريفاتييري وجد خطوتان في القراءة، وهما المستوى الأول القراءة الارشادية والمستوى الثاني القراءة التأويلية. يقال إن القراءة الارشادية هي قراءة المستوى الأول. أي أن القراءة تتم لتوضيح العلاقة بين السطور والمقاطع، بحيث توجد في هذه القراءة ألقاب وكلمات وعبارات وجمل إضافية (Oemiati, Furisari, ٢٠٢٢)، كما قال Pradopo (٢٠١٠) أن القراءة الارشادية هي القراءة على أساس اصطلاحات اللغة. في القراءة الارشادية، يجمع القارئ بين الإشارات اللغوية في الشعر مع هذا، وينتج القارئ سردًا من نص الشعر. في هذه القراءة الارشادية، تعتبر أنها لم تحصل على نتائج مرضية وتتطلب قراءة متقدمة على أساس أنها لم تجد وحدة المعنى.

بمعنى آخر، القراءة الارشادية هي قراءة المرحلة الأولى من خلال قراءة نص الشعر بالكامل الذي ينتج معنى النص بناءً على العنصر اللغوية المكونة له، بناءً على قواعده المعيارية، أو بناءً على اتفاقيات اللغة التي تشمل العنصر اللغوية لعلم الأصوات. وعلم التشكل وبناء الجملة وعلم الدلالة. تسمى القراءة الارشادية أيضًا إعادة الصياغة، وهي عملية إعادة صياغة أو سرد قصيدة (Dewi, Mandala, Dwipayanti, ٢٠٢١). تعتمد القراءة الارشادية للمعنى على معنى القاموس وسيحصل القارئ على المعنى من قدرته اللغوية، حيث يتعين على قارئ الشعر أن يكون لديه الكثير من المعرفة والرؤية الواسعة حتى يتمكن من تفسير الشعر بسهولة. لكن هذه القراءة الارشادية لا تكفي، لذلك يجب إجراء مرحلة ثانية من القراءة ما يسمى القراءة التأويلية.

وفقًا لفاروق (١٩٩٦: ٢٦)، فإن القراءة الإرشادية هي قراءة الشعر وفقًا للقواعد المعيارية والصرف والنحو والدلالات. في اللغات الأخرى، تُنتج القراءة الإرشادية هو المعنى العام وفقًا للقواعد المعيارية مع النظام السيميائي من المستوى الأول. بعبارة أخرى، القراءة الإرشادية هي القراءة وفقًا لاتفاقيات اللغة، والتي هي محاكاة بطبيعتها وتبني

مجموعة غير متجانسة من المعاني. الخطوة الأولى في هذه القراءة الإرشادية هي اختيار خطوط الشعر التي تجعل صورة الواقع غير نحوية وليست متوافقة مع الواقع. قترح ريفاتيري إلى القارئ بأهمية جودة الكفاءة اللغوية لديهم حيث تشمل على الافتراض بأن اللغة هي كائن إشاري (كل لفظ أساس)، وتشمل أيضا على الكفاءة القراءة لإيجاد التناقض بين الكلمات من الجهة النحوية، وكفاءة القراءة لإيجاد التعارض الحرفي ويقتضي إلى التنقل الدلالي مثل تعمق كلمة ما أو عبارة كالاستعارة أو التورية. فالاقترحات في هذه الخطوة تحدث بسبب كيان اللغة اللاحقة. بعبارة أخرى يمكن للكفاءة اللغوية أن يفترض الغموض الموجود ضمن النصوص الشعرية (الانطوا مراهيو، خير الصبيان، ٢٠١٧، ص. ٩-١٠).

القراءة التأويلية هي القراءة الثانية أو المتقدمة للقراءة التجريبية. القراءة التأويلية هي القراءة القائمة على الأعراف الأدبية حيث يوجد معنى الشعر ككل ومتكامل. تتم القراءة التأويلية هيكلية، أي تتم القراءة من جزء إلى الكل والعودة إلى جزء آخر وهكذا. بالإضافة إلى ذلك، يتم إجراء القراءة التأويلية أيضا من خلال إعادة تعديل الفهم الذي كان مبعثا سابقا من نتائج القراءة الإرشادية (Kusumawati، ٢٠٢١). بمعنى آخر، تتضمن القراءة التأويلية القراءة التي تتم معالجتها عن طريق تفسير الإحراج / عدم القواعد النحوية أو المعنى الكامن وراء النص في الشعر. في هذه العملية، يحاول الكاتب العثور على المعنى المقصود والذي يحدث عادة نتيجة لاستخدام تعبيرات اللغة غير المباشرة الموجودة في عملية القراءة الاستكشافية. نتيجة القراءة التأويلية هي أن القراء يمكنهم أن يجدوا وحدة معنى الشعر الذي يقرؤونه.

القراءة التأويلية وفقا لسانتوسا هي القراءة التي تؤدي إلى اكتشاف وحدة كاملة ومتكاملة للمعنى الشعري. وفي الوقت نفسه، يعرف برادوبو القراءة التأويلية على أنها قراءة بناء على اصطلاح المستوى الثاني للنظام السيميائي (المعنى الضمني). في هذه المرحلة، يجب على القارئ مراجعة ومقارنة الأشياء التي قرأها في مرحلة القراءة التجريبية.

بهذه الطريقة، يمكن للقارئ تعديل فهمه بالفهم الذي يحدث في القراءة التأويلية. يجب أن يُفهم الشعر على أنه وحدة هيكلية أو مبنى يتكون من عناصر لغوية مختلفة. لذلك، تُجرى القراءات التأويلية من الناحية الهيكلية أو في المباني المكونة من عناصر لغوية مختلفة.

ج. المصفوفات والنماذج والمتغيرات

المصفوفة النموذج والمتغيرات هي وحدة شعرية واحدة. والتي تبدأ من وجود مصفوفة، ثم يتم اشتقاقها بالنموذج وأخيراً يتم ترجمتها إلى متغيرات (الترتيب حسب الشاعر). يصبح الشعر هو الدعم كمرکز للمعنى الذي يجب العثور على نص الشعر بينما تكون مصفوفة المساحة الفارغة في المنتصف. بمعنى آخر، المصفوفة هي تحقيق النحوية الأساسية لشعر أو جوهر كل المعاني التي يحتويها الشعر. المصفوفة هي كلمة أساسية لتعريف الشعر. ثم يتم وصف المصفوفة في شكل نموذج، وهو شيء يمكن رؤيته في نص الشعر. يمكن القول أن النموذج هو أول تحقيق للمصفوفة، النموذج عبارة عن كلمة أو جملة يمكن أن تمثل مقطعاً شعرياً. تم وصف وصف النموذج في متغيرات من نفس الهيكل (سينثيا، ٢٠٢٢: ٤٧٧). بمعنى آخر، الشعر هو تطور من مصفوفة إلى نموذج يتحول بعد ذلك إلى متغيرات.

د. هيبوجرام

كشف ريفاتييري، أن كل عمل أدبي عادة ما يكون له معنى كامل فقط إذا كان مرتبطاً بأعمال أدبية أخرى، سواء كانت داعمة أو متناقضة. تسمى العلاقة بين عمل أدبي وعمل آخر هيبوجرام. يمكن أيضاً العثور على هيبوجرام من خلال النظر في العلاقة بين العمل الأدبي وتاريخه. في جوهره، فإن هيبوجرام هو الخلفية لإنشاء عمل أدبي مع تاريخه، والذي يتضمن حالة المجتمع، أو الأحداث في التاريخ، أو الطبيعة والحياة التي عاشها الشاعر. يقسم ريفاتييري هيبوجرام إلى نوعين، وهما هيبوجرام المحتملة و هيبوجرام الفعلية. هيبوجرام المحتملة هي هيبوجرام تظهر في الأعمال الأدبية، وجميع أشكال الآثار

المرتبة على المعاني اللغوية التي تم فهمها من العمل الأدبي. يمكن أن تكون الهيبوجرام في شكل افتراضات وأنظمة وصف ومعاني ضمنية واردة في عمل أدبي. هذا الشكل من التضمين غير موجود في القاموس ولكنه موجود بالفعل في أذهاننا. وفي الوقت نفسه، فإن الهايبوجرام الفعلي هو العلاقة بين النص والنص الموجود مسبقاً.

الفصل الثالث

منهجية البحث

منهجية البحث هي محاولة لإيجاد وتطوير واختبار حقيقة العلم باستخدام الأساليب العلمية، كما ذكر سوتريسنو هادي. شمل المنهجية المستخدمة في هذه الدراسة: نوع البحث، ومصادر البيانات، وتقنيات جمع البيانات، وتقنيات تحليل البيانات.

أ. نوعية منهج البحث

في هذا البحث، استخدم الباحث نوعان من نوعية منهج البحث، هما: المنهج الكيفي و المنهج الوصفي.

١- المنهج الكيفي

استخدم الباحث المنهج الكيفي للحصول على بيانات متعمقة وواسعة عن موضوع البحث، هو شعر محمود درويش. بحث معنى الإشارة الذي استخدمه الشاعر في هذا الشعر. أما سبب استخدام منهج الكيفي في هذا البحث هو أنه في يحفر البيانات لا يركز على ما مرئي فقط، بل يستكشف أيضا المعنى الكامن وراء ما يُرى، لذا مناسب للبحث شعر، خاصة شعر "وعود من العاصفة".

٢- المنهج الوصفي

استخدم الباحث المنهج الوصفي في تحليل شعر محمود درويش بالنظرية السيميائية ميكل ريفاتييري، لأن الباحث نوى الكشف المعنى المكنون باستخدام المصفوفة والنماذج والمتغيرات وهيوجرام في هذا الشعر. كما تعريف أن المنهج الوصفي هو منهج الذي تسعى تصوير الكائن أو الموضوع قيد الدراسة بعمق واتساع وتفصيل. لذا فإن المنهج الوصفي مناسب في هذا البحث، لأن الباحث يريد تفسير البيانات التي تم الحصول عليها بناء على الظواهر التي شاهدهت.

ب. مصادر البيانات

هناك نوعان من مصادر البيانات المستخدمة في هذا البحث، وهما:

١- البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي البيانات التي تم الحصول عليها من موضوعات البحث باستخدام أدوات القياس أو أدوات استرجاع البيانات مباشرة حول الموضوع كمصدر للمعلومات المطلوبة. تسجيل مصدر البيانات الأساسية من خلال تحليل نص الشعر. البيانات الأساسية في هذا البحث هي نص الشعر " وعود من العاصفة" لمحمود دريش التي تتكون من أربعة بيتاً.

٢- البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي المصدر الثاني للبيانات ، أو البيانات التي تم جمعها من قبل الأشخاص الذين أجروا البحوث من المصادر الموجودة (Hasan، ٢٠٠٢ : ٥٨). مثل بعض الأبحاث التي تم إجراؤها نفس النظرية والموضوع: كتب ومجلات ومقالات. إلى جانب ذلك، يستخدم الباحث معجماً لمساعدة تسهيل في تحديد المعنى يعني معجم المعاني، معجم عربي- إندونيسي (أع) و معجم المناور.

ج. طريقة جمع البيانات

في طريقة جمع البيانات استخدم الباحث طريقتان، هما طريقة القراءة وطريقة الملاحظة.

١- طريقة القراءة

أ) أسلوب القراءة الذي استخدمه الباحث في هذه الدراسة هو استخدام أسلوب القراءة المتوافق مع النظرية التي قدمها ميكل ريفاتييري، وهي تقنية القراءة ذات المرحلتين، وهما: الأولى هي القراءة الإرشادية والقراءة

التأويلية. تتم القراءة الإرشادية عن طريق تغيير الكلمات أو المرادفات وفقاً للغة المستخدمة يومياً، لأن هذه القراءة هي قراءة تعتمد على اصطلاحات اللغة، لذا فهي تتطلب قراءة المرحلة الثانية التي تسمى بالقراءة التأويلية والتي تتم عن طريق القراءة المتكررة من البداية إلى النهاية ولتفسير النص وفقاً بالاصطلاحات الأدبية من أجل إنتاج المعنى النص ككل للحصول وحدة المعنى، لأن هذه القراءة تقوم على الأعراف الأدبية. ثم، من مرحلتها القراءة، تم العثور على المصفوفات، والنماذج، والمتغيرات، وهيبوجرام.

(ب) من هذه القراءة، يُفعل لإظهار الكلمة أو الجملة ذات الطبيعة الضمنية أو ذات المعنى العميق.

٢- طريقة الملاحظة

(أ) تسجيل نتائج القراءة الإرشادية والتأويلية والمصفوفات والنماذج والمتغيرات وهيبوجرام في شعر "وعود من العاصفة" لمحمود درويش.
(ب) تسجيل وجمع العلامات التي تدل على ضمنية.

د. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي طريقة للبحث عن البيانات وتجميعها بطريقة منظمة يتم الحصول على عليها من نتيجة الملاحظات، من خلال تنظيم البيانات في فئات واستخلص استنتاجاً بحيث يسهل على الباحث والأشخاص الآخرين لفهمه.

١- تقديم البيانات

يعني تقليل البيانات التلخيص واختيار الأشياء الرئيسية والتركيز على الأشياء المهمة والبحث عن السمات والأنماط. تقديم البيانات في هذا البحث يستخدم جداول لتسهيل تصنيف البيانات (١) تصنيف البيانات من القراءة الإرشادية، أي جمع البيانات في شكل كلمة لها معاني مختلفة عن الكلمة الأصلية (٢) تصنيف البيانات من القراءة التأويلية، أي الخاتمة رسائل مهمة من نتائج التفسير في كل بيت (٣) المصنوفة وصنف متغيراً بناءً على النموذج، والذي يكون في شكل جملة أو بيت نموذج (٤) الهيبوجرام، أولاً الهيبوجرام المحتمل، أي إلقاء نظرة على المصنوفة الشعرية التي يُوضَّح بعد ذلك وفقاً لنص الشعر، والثانية عن الهيبوجرام الواقعي، أي محاذاة الشعر المضبوط مع الشعر الذي سبقها، وهي شعر "عاشق من فلسطين" لمحمود درويش.

٢- تحليل البيانات

في هذه الطريقة، قام الباحث بتحليل البيانات التي تم الحصول عليها في الطريقة الأولى الحصول عليها بالرجوع إلى صياغة المشكلة. سبب تقديم البيانات هو التركيز على مشكلة النظرية المراحل الأربع النظرية التي وصفها ريفاتييري. هذه الطريقة سيسهل الباحث على الحصول صورة أوضح للبيانات التي تم الحصول عليها أو في تنفيذ المرحلة الثانية، وهي تحليل البيانات. كانت الطريقة التي اتخذها الباحث هي إعادة تحليل البيانات من نتائج القراءة الإرشادية والتأويلية، ثم نتائج المصنوفة والنماذج والمتغيرات والهيبوجرام وأيضاً.

٣- استخلاص النتائج

بعد تحليل البيانات لخص الباحث النتائج وتقدمه حسب الأسئلة. الباحث تلخص بيانات المعنى العام من القراءة الإرشادية والتأويلية والتي يمكن استنتاجها

بعد ذلك من خلال إيجاد المصفوفة (نص الكلمة الرئيسية) للنموذج في شكل متغيرات تنتشر على كل سطر وبيت من النص الشعري. يتم المساعدة في إيجاد المصفوفة من خلال إيجاد الهيوجرام للنص. وفي هذه البحث سيتخلص الباحث كل بيانات باستخدام الجداول.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

شعر وعود من العاصفة هو شعر من ديوان الأعمال الأولى. دونه الشاعر الفلسطيني محمود درويش عام ١٩٦٧. استجابة القراء المثيرين للإهتمام من خلال الترجمة الإنجليزية " وعود من العاصفة" ثم قاموا بتحويله إلى أغنية الذي يغنيه مارسيل خليفة. تحكي هذا لشعر عن الواقعية الإجتماعية عن شعوب فلسطين الذي يعانون بالاستعمار ومحاوله السعي لتحقيق العدالة بكل مقاومة حازمه.

هذا الشعر جعلت أغنية من قبل مارسيل خليفة لأنه ينظر الحياة السياسية لقد طغت على حياتنا طغياناً أخذ علينا كل مسلك، وغمر بيوتنا وشوارعنا وكل زاوية من حياتنا. وما عدنا نرى إلا من خلال هذا الطغيان. نحن في أمس الحاجة إلى سلامة الفكر، إلى الصحو. الفنان اليوم، يعيش فترة صعبة، ناقمة على تاريخه، متجسّسة على خصوصياته، مريعة بما فيها من فقر وجوع وقهر وقتل بحقه. فإذا لم يتمردّ الفنان ويدافع عن وجوده الفردي، فسوف يفقد وجهه وملامحه. للفنان سحرٌ، إن ترك للمذهبيين والطائفين والسياسيين، فسوف يُحقق كلّ ما يميزه من رؤية خاصة للحياة أو فهم متفردٍ للتاريخ أو تعاطف خلاقٍ مع البشر. يصير هذا التمرد إلى حتميةٍ كلما اشتد الصراع السياسي واحتدمت الخصومات، ويبدو أننا نعيش زمن الذروة. الاضطراب السياسي أدّى إلى قلقلة مريعة في القيم، وتمزّق شديد في النفوس. علينا أن نكون متيقظين. وفي غمرة البرامج النظرية التي تتشدّد بها كل فئة، من دون تفعيلها على أرض الواقع، استشرى فساد السلطة المطلقة والرياء لا نستطيع أن نغفل عنه.

البيت الأول

وليكن

لا بد لي أن أرفض الموت
وأن أحرق دمع الأغنيات الراحفة
وأعري شجر الزيتون من كل الغصون الزائفة

البيت الثاني

فإذا كنت أغني للفرح

خلف أجفان العيون الخائفة

فلأنّ العاصفة

وعدتني بنبيد

وبإنخاب جديدة

وبأقواس قزح

ولأنّ العاصفة

كنست (تحرير) صوت العصافر البليدة

والغصون المستعارة

عن جذوع الشجريات الواقفة

البيت الثالث

وليكن

لا بد لي أن أتباهى، بك يا جرح المدينة

أنت يا لوحة برق

في ليالنا الحزينة

يعبس الشارع في وجهي

فتحميني من الظل ونظرات الضغينة

البيت الرابع

سأغني للفرح

خلف أجفان العيون الخائفة

منذ هبت في بلادي، العاصفة

وعدتني بنبيذ وبقواس قزح

وعود من العاصفة (مثال للشجاعة)

أ. القراءة الإرشادية والقراءة التأويلية في شعر وعود من العاصفة

١ - القراءة الإرشادية في شعر وعود من العاصفة في شعر وعود من العاصفة

القراءة الإرشادية هي قراءة المستوى الأول. أي أن القراءة الإرشادية هي القراءة على أساس اصطلاحات اللغة برادوبو (٢٠١٠). في القراءة الإرشادية، يجمع القارئ بين الإشارات اللغوية كيظهر المعنى المختلفة والإبهام في هذا الشعر. وينتج القارئ سرداً من نص الشعر. في هذه القراءة الإرشادية، تعتبر أنها لم تحصل على نتائج مرضية وتتطلب قراءة متقدمة على أساس أنها لم تجد وحدة المعنى.

البيت الأول

وليكن (بقي - يبغي)

لا بد (يجب) لي (المجاهدون) أن أرفض الموت (أن يخوض معركة)

وأن أحرق (أن يجد) دمع الأغنيات الراحفة (للتلخص من الحزن العميق والمعاناة)

وأعربي (تحرير) شجر الزيتون (أرض فلسطين) من كل الغصون الزائفة (للمستعمر وأذنا به)

البيت الثاني

فإذا كنت أغني للفرح (التحفيز على أن تكون حراً وسعيداً)

خلف أجفان العيون الخائفة (الشعوب المستعمرة)

فلأنت العاصفة (مثال للشجاعة)

وعدتني بنبيذ (يعطي المحاربون تعقيدًا بتحقيق السعادة)
 وبإنخاب جديدة (تتحد الآمال والأحلام معا)
 وبأقواس قزح (المتوقع أن يأتي الأمل قريباً)
 ولأن العاصفة (مثال للشجاعة)
 كنت (تحرير) صوت العصافر البليدة (الجنباء الذين يخافون الموت)
 والغصون المستعارة (أجزاء من البلد المستعمر)
 عن جذوع الشجريات الواقفة (اقتلع من أرضه الأصلية)

البيت الثالث

وليكن (بقي-يقي)
 لا بد لي أن أتباهى، بك يا جرح المدينة (شعور عال بالقومية لدى المقاتلين)
 أنت يا لوحة برق (بصيص أمل لحياة أفضل)
 في ليالنا الحزينة
 يعبس الشارع في وجهي (ليس له مستقبل)
 فتحميني من الظل ونظرات الضغينة

البيت الرابع

سأغني للفرح (تحفيزاً على أن تكون سعيداً)
 خلف أجفان العيون الخائفة (الشعوب المستعمرة)
 منذ هبت في بلادي، العاصفة (روح جهادي)
 وعدتني بنبيذ وبأقواس قزح (يعطي الآمال)
 من هذه القراءة، يمكن ملاحظة أن العديد من الكلمات التي لها المعنى المختلفة
 والإبهام.

ومن الكلمات التي لها المعنى المختلفة:

جدول ١ المعنى المختلفة في شعر وعود من العاصفة

البيت	الرقم البايانات	الكلمة	المعنى
الأول	١	أن أرفض الموت	تواصل النضال
	٢	أحرق	أن يجد
	٣	دمع الأغنيات الراحفة	التلخص من الحزن العميق والمعاناة
	٤	أعري	تحرير
	٥	من كل الغصون الزائفة	المستعمر وأذنايه
الثاني	٦	أغني	التحفيز
	٧	وبأقواس قزح	سيأتي الأمل قريباً
	٨	العاصفة	مثال للشجاعة
	٩	صوت العصافر البليدة	الجنباء الذين يخافون الموت
	١٠	نبيد	شيء الذي يجبه (التحرير)
	١١	إنخاب جدية	الآمل الكثيرة
	١٢	الغصون المستعارة	أجزاء من البلد المستعمر
	١٣	جدوع الشجريات الواقفة	اقتلع من أرضه الأصلية
	١٤	وليكن	بقي - يبقى
الثالث	١٥	جرح	مناضل
	١٦	يا لوحة برق	بصيص أمل لحياة أفضل
	١٧	يعبس الشارع	ليس له مستقبل

من ذلك الجدوال، هناك سبع عشر جمل أو الكلمات لها معاني مختلفة عن معانيها الأصلية. ويمكن ملاحظ ذلك لكل بيت في شعر وعود من العاصفة. في البيت الأول هناك خمس جمل التي تشرح روح ونضال الشعب الفلسطيني. في البيت الثاني يحتوي ثمانية

جمل التي تشرح الأمل والتحرير الشعب الفلسطيني. في البيت الثالث يحتوي أربع جمل التي تشرح حال الشعب الفلسطيني. من سبع عشر البيانات أعلاه وجد الباحث المعنى بمساعدة معجم المعاني ومعجم العربي الإندونيسي (أع) ومعجم المناور. أما الكلمات أو الجمل التي تعاني الإبهام بينهم:

جدول ٢ الإبهام في شعر وعود من العاصفة

البيت	سطر	الرقم البيانات	الكلمة	المعنى
الأول	٣	١	وأن أحرق	نشّط
		٢	دمع الأغنيات الراحفة	إزالة الحزن
الثاني	٢	٣	أجفان العيون	إنسان
	٤	٤	نبيد	الاستقلال
	٦	٥	أقواس قزح	الاستعمار والمجاهدة
	٨	٦	العصافر	حاكم
		٧	البليدة	جبان
الثالث	٢	٨	جرح	مناضل
	٣	٩	يا لوحة برق	بصيص أمل لحياة أفضل
	٤	١٠	يعبس الشارع	ليس له مستقبل

من ذلك الجدوال، هناك سبع عشر جمل أو الكلمات لها معاني الإبهام، وتحديدًا في البيت الأول توجد جملتان، اللتان لهما معناهما الحقيقي هو الاستقلال الذي سيحصل عليه المقاتلون من أجل فلسطين حتى لا يكون هناك مزيد من المعاناة والدموع. يوجد في البيت الثاني خمس جمل يكون معناها الحقيقي هو الناس لكن تم ذكر الجفون فقط لأنه

عندما يخاف الناس يمكن معرفة ذلك من جفونهم، فإن النبيذ هو شيء يفضله العرب بالإضافة إلى الاستقلال الذي سيكون قاسياً مثل الفلسطيني. الطيور التي تختبئ فقط في أقباصها وكذلك الحكومات التي لا تريد التحدث باسم شعوبها. في البيت الثالث ثلاث جمل معناها الحقيقي المقاتلون أعطوا الأمل بقدم الاستقلال، فهناك وميض برق يعد بالمطر. المطر ينتظره أهل البلد لأن المطر يجلب السعادة. الاستقلال كان ينتظره الناس لأن الاستقلال مصدر السعادة. سيعطي المقاتلون أملاً جديداً للشعب وسيغيرون مستقبل الناس الذي كان قائماً إلى مشرقاً مليئاً بالسعادة، وجد الباحث المعنى أعلاه بمساعدة معجم المعاني ومعجم العربي الإندونيسي (أع) ومعجم المناور.

٢- القراءة التأويلية في شعر وعود من العاصفة

القراءة التأويلية هي القراءة الثانية أو المتقدمة للقراءة التجريبية. القراءة التأويلية هي القراءة القائمة على الأعراف الأدبية حيث يوجد معنى الشعر ككل ومتكامل. تتم القراءة التأويلية هيكلية، أي تتم القراءة من جزء إلى الكل والعودة إلى جزء آخر وهكذا. بالإضافة إلى ذلك، يتم إجراء القراءة التأويلية أيضاً من خلال إعادة تعديل الفهم الذي كان مبعثراً سابقاً من نتائج القراءة الإرشادية (Kusumawati، ٢٠٢١).

(البيت الأول)

يتم استخدام كلمة العاصفة لإظهار مدى قوة هذه القوة. العاصفة تصوير المجاهدين وخلفاء الشعب الفلسطيني الذين يتمتعون بسرعة الحركة والقدرة على تدمير العدو. قوتهم تشبه قوة الإعصار. عندما يحين الوقت، فإن خلفاء الأمة سيفعلون تحرك بسرعة للاستيلاء على أرضه التي تم الاستيلاء عليها مثل العاصفة الذي قادرة على اقتلاع الأشجار والمباني وتدمير المنشأة. شاعر لدي أمل في أن يظل المحاربون أقوياء وقوة ويتحركون بسرعة مثل الإعصار.

يظهر الشاعر مدى شغف المجاهدين الفلسطينيين الذين لا يخافون من الموت، فهو يرفض الموت لأن المقاتل الشهيد لا يزال على قيد الحياة على الرغم من موت الجثة.

في هذا الشعر، يظهر الشاعر أيضا كيف وصل المجاهدون الفلسطينيون بجديّة إلى ذروتهم في الرغبة في الاستقلال. إن عبارة "حرق دموع الدم" تعني أن المجاهدين سيحبون الحرية فلسطين حتى لا يكون هناك المزيد من المعاناة والدموع، وستختفي الدموع وتتحول إلى سعادة. يوجد في فلسطين العديد من أشجار الزيتون. شجرة الزيتون هي رمز لخصوبة الوطن. لذلك، لوصف دولة فلسطين الخصبة والغنية، يذكر درويش ببساطة الزيتون. المجاهدون يريدون أن تحرير فلسطين من المحتلين.

(البيت الثاني)

يحفز الشاعر المجاهدين على الأمل والحماس للاستقلال والسعادة، رغم أنهم في حالة خوف، إلا أنهم سينشرون الأخبار السعيدة بوصول الاستقلال. يجب أن يكون الشعب الفلسطيني سعيدا لأن المجاهدين وعدوا بالاستقلال، في ظل ظروف الاحتلال والحرب مثل الهواء الساخن. ومع ذلك، لا يزال الحماس والأمل في الاستقلال والدفاع عن الوطن موجودًا مثل رذاذ المطر في وسط الحر الذي يؤدي بعد ذلك إلى ظهور قوس قزح جميل. لقد وعد المقاتلون الفلسطينيون بإبادة المحتلين حتى جذورهم واستعادة الأرض التي سيطر عليها المحتلون الجبناء والخائفون من الموت، القادة الذين يدعمون المحتل ولا يجرؤون على التحدث باسم شعبهم. زعماء مثل هؤلاء سوف يتم القضاء عليهم من قبل المقاتلين لأن وجودهم في الواقع يدعم المستعمرين ويضطهد الناس.

(البيت الثالث)

يظهر الشاعر إحساساً عالياً بالقومية تجاه بلاده. سيكون هؤلاء المحاربون فخورين إذا ماتوا شهيداً فيما بعد في سياق الدفاع عن الوطن. الكبرياء لا ينفصل عن الإيمان بأن من يموت شهداء مضمون دخول الجنة. حماسة وسرعة المقاتلين الفلسطينيين في الدفاع عن الوطن مثل وميض من البرق ينطلق من وميض. يقترح الشاعر أن الكفاح والتمرد ضد الغزاة هو نشاط نبيل، مثل وميض من البرق ينير الظلام رغم أن الناس الذين يتم استعمارهم يشعرون باليأس ولكن فلسطين فقط هي ملك، والتي يمكن النضال من

أجلها لتكون مكاناً. لتعليق الآمال في مستقبل مجيد. لم يؤثر الاستعمار على الفقر المادي للشعوب المستعمرة فحسب، ولكن ما هو أسوأ من ذلك، دمر عقلية الناس، في شكل الخوف والدونية وعدم الراحة في الحياة المعيشية.

(البيت الرابع)

يحفز الشاعر المقاتلين على الأمل والحماس للاستقلال والسعادة، رغم أنهم في حالة خوف، إلا أنهم سينشرون الأخبار السعيدة بوصول الاستقلال. ومع ذلك، لا يزال الحماس والأمل في الاستقلال والدفاع عن الوطن موجوداً مثل رذاذ المطر في وسط الحر الذي يؤدي بعد ذلك إلى ظهور قوس قزح جميل. لقد وعد المجاهدون الفلسطينيون بإبادة المحتلين حتى جذورهم واستعادة الأرض التي سيطر عليها المحتلون الجبناء والخائفون من الموت، القادة الذين يدعمون المحتل ولا يجروون على التحدث باسم شعبهم من القراءة التأويلية يعرض الشاعر في هذا الشعر هناك ثلاث رسائل مهمة هي الكفاح والحماس والأمل في الاستقلال. الأول هو النضال، ويظهر الشاعر أن الكفاح الذي يخوضه الشعب الفلسطيني لن يتوقف أبداً حتى لو اضطر إلى المخاطرة بحياته. ثانياً، يظهر الشاعر الروح المحترقة للمقاتلين الفلسطينيين. ثالثاً، يُظهر الشاعر الأمل في السعادة والاستقلالية التي تُمنح دائماً للشعب الفلسطيني حتى يكون دائماً متحمساً للقتال لطرد الغزاة.

ب. المصفوفات والنماذج والمتغيرات في شعر وعود من العاصفة

بعد قراءة التأويلية، فيتواجد المصفوفة والنموذج والمتغيرات. المصفوفة وهي الكلمات الرئيسية في شكل كلمات أو جملة خارج نص الشعر. المصفوفة هي تحقيق النحوية الأساسية لشعر أو جوهر كل المعاني التي يحتويها الشعر. المصفوفة هي كلمة أساسية لتعريف الشعر. أما المصفوفة في نص شعر "عود من العاصفة" لمحمود درويش هي الشوق إلى المجد الذي يريده سكان فلسطين. "الشوق" هي كلمة لا تظهر في النص ولكنها تمثل العديد من الكلمات أو الجملة الوارد في النص. ثم يتم وصف المصفوفة في

شكل نموذج، وهو شيء يمكن رؤيته في نص الشعر. يمكن القول أن النموذج هو أول تحقيق للمصنوفة، النموذج عبارة عن كلمة أو جملة يمكن أن تمثل مقطعاً شعرياً. تم أوصف وصف النموذج في متغيرات من نفس الهيكل.

نموذج في نص شعر وعود من العاصفة هو كلمة العاصفة وهي وصف للمجاهدين الفلسطينيين الذين يمتلكون سرعة الحركة والقدرة على تدمير العدو. قوتهم تشبه بقوة الإعصار. عندما يحين الوقت، سيتحرك أبناء خلفاء الأمة بسرعة للاستيلاء على أراضيهم كإعصار يمكن أن يقتلع الأشجار والمباني ويدمر المؤسسة. يأمل الشاعر أن يظل المقاتلون مرنين وأقوياء وأن يتحركوا بسرعة مثل الإعصار. والتي تم شرحها في كل سطر من الشعر أو تسمى المتغيرات وهي:

جدول ٣ المتغيرات في شعر وعود من العاصفة

البيت	سطر	كلمة	دلالة
الأول	٢	أن أرفض الموت	جدّ
	٣	وأن أحرق دمع الأغنيات الراحفة	
	٤	وأعري شجر الزيتون من كل الغصون الرائفة	حالة بلد فلسطين
الثاني	١	فإذا كنت أغني للفرح	الآمل
	٢	خلف أجفان العيون الخائفة	حالة سكان فلسطين
	٤	وعدتني بنبيذ	الآمل
	٥	وبإخواب جديدة	
	٦	وبأقواس قزح	
	٩	والغصون المستعارة	حالة بلد فلسطين
	١٠	عن جذوع الشجريات الواقفة	
الثالث	٢	لا بد لي أن أتباهى، بك يا جرح المدينة	جدّ

	أنت يا لوحة برق	٣	
حالة سكان	في ليالنا الحزينة	٤	
الفلسطين	يعبس الشارع في وجهي	٥	

من ذلك الجدول يمكن ملاحظة أن هناك أربع عشر متغيرَ السطر في شعر "وعود من العاصفة"، بالتحديد في البيت الأول والثاني والثالث. ويمكن ملاحظة ذلك في سطور شعر "وعود من العاصفة". يحتوي البيت الأول له ثلاثة سطورٍ توضح دلالة جدّ وحالة بلد الفلسطينيين. البيت الثاني له سابعة سطورٍ توضح دلالة الأمل وحالة بلد الفلسطينيين وحالة سكان الفلسطينيين. البيت الثالث له أربعة سطورٍ توضح دلالة جدّ وحالة سكان فلسطين، وجد الباحث المعنى أعلاه بمساعدة معجم المعاني ومعجم العربي الإندونيسي (أ.ع) ومعجم المناور.

ج. هيبوجرام في شعر وعود من العاصفة

وفقا لريفاتييري، يمكن أن يكون للشعر معنى كاملا حينما ينظر من خلال علاقته النصية. هيبوجرام هو العلاقة بين عمل أدبي وعمل آخر. يحتوي هيبوجرام أيضاً على خلفية إنشاء عمل أدبي مع تاريخه، والذي يتضمن حالة المجتمع، أو الأحداث في التاريخ، أو الطبيعة والحياة التي يعيشها الشاعر. يمكن أن يكون الهيبوجرام محتملا وفعلياً، أي أنه يمكن ملاحظته في اللغة ويمكن ملاحظته من النصوص الأخرى التي تسبقه والتي تتم محاذاته أو مقارنته بحيث يمكنها تعبيراً عن أهمية النصوص الأدبية.

(١) وصف الهيبوجرام المحتمل لهذا الشعر من خلال مصفوفة شعر. شجاعة لسكان الفلسطينيين. يصف الشاعر العمل التي أظهرها الفلسطينيون الذين يريدون دولة مستقلة مهما حدث ، رغم أن الأرواح معرضة للخطر.

(٢) أما الهيبوجرام الفعلي لهذا الشعر في العلامات التي تبرز في شعر "وعود من العاصفة" إلى علامات شعر "عاشق من فلسطين" التي تظهر يتوق الشاعر لبلده فلسطين ويعد الشاعر بمستمّر الجهاد لاستعادة بلده. كما في سطور الشعر:

جدول ٤ الهيبوجرام في شعر وعود من العاصفة

شعر	البيت	سطر الشعر	دلالة
عاشق من فلسطين	الأول	وأغمدها وراء الليل والأوجاع...أغمدها	يُحسّ الحزن في القلب
	الثامن	من رموش العين سوف أخيط مندبلا	الكفاح الذي سيستمر
		وأنقش فوقه لعينيك	
	أحد	فلسطينة الأحلام والهم	الآمل
	عشر	فلسطينة المندبل والقدمين والجسم	

يتضح من ذلك الجدول أن معنى شعر "وعود من العاصفة" يبرز في شعر "عاشق من فلسطين" الموجودة في ثلاثة بيتٍ هي البيت الاول والبيت الثامن والبيت أحد عشر. يحتوي البيت الاول على أحد سطر لها معنى بارز وهي أن الشاعر يظهر الحزن الذي يعيشه الشعب الفلسطيني. البيت الثامن له سطران لها معنى بارز، أي أن الشاعر يريد الكفاح الذي سيستمر لشعب الفلسطيني. يحتوي البيت أحد عشر على سطران لها معنى بارز، أي فلسطين هو حلم وأمل وحياة ستبقى في القلب على الدوام. وجد الباحث المعنى أعلاه بمساعدة معجم المعاني ومعجم العربي الإندونيسي (أع) ومعجم المناور.

الباب الخامس الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

١- القراءة الإرشادية، تم العثور على سبعة عشر كلمة التي تظهر معنى مختلفاً عن المعنى الأصلي، أما في القراءة التأويلية، هناك ثلاثة رسائل مهمة يريد الشاعر نقلها، وهي: هي الكفاح والحماس والأمل في الاستقلال.

٢- من هاتين القرائتين يمكن أن يجد المصنفات والنماذج المتغيرات. أما المصنوفة في نص شعر "وعود من العاصفة" لمحمود درويش هي الشوق إلى المجد الذي يريده الفلسطينيون. هذه الكلمة لا تظهر في النص ولكنها تمثل العديد من الكلمات أو الجملة في النص. أما النموذج في نص شعر هو "العاصفة" وهي وصف للمجاهدين الفلسطينيين الذين يمتلكون سرعة الحركة والقدرة على تدمير العدو. قوتهم تشبه بقوة الإعصار. عندما يحين الوقت، سيتحرك أبناء خلفاء الأمة بسرعة للاستيلاء على أراضيهم كإعصار يمكن أن يقطع الأشجار والمباني ويدمر المؤسسة. يأمل الشاعر أن يظل المقاتلون مرنين وأقوياء وأن يتحركوا بسرعة مثل الإعصار. النموذج يُشرح في كل سطر من الشعر أو مُسمّى متغير يعني وُجد في أربع عشر سطراً.

٣- كان الهيبوجرام لشعر وعود من العاصفة يتماشى مع شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش، والتي نُشرت قبل شعر وعود من العاصفة. الموجودة في ثلاثة بيتٍ هي البيت الاول والبيت الثامن والبيت أحد عشر.

ب. الاقتراحات

يتم تحليل شعر وعود من العاصفة باستخدام النظرية السيميائية، ويمكن أيضا تحليل هذا الشعر باستخدام النظرية الأدبية واللغوية. إن المدخل من الناحية اللغوية هي مثل نظرية علم الاجتماع اللغوي، والتي تُرى من الناحية الإجتماعية، وهي جوانب من الظروف الإجتماعية الموجودة في فلسطين.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر

درويش, م. (د.ت). الديوان وعود من العاصفة. aldiwan.net.

<https://www.aldiwan.net/poem2328.html>

Mahliatussikah, H. (2015). Pembelajaran Qashidah Wu'ud Minal Ashifah Karya Mahmud Darwish Melalui Kajian Postkolonial. *Konferensi Nasional Bahasa Arab 1*.

المراجع العربية

أديبة, م. ن. (٢٠٢٣). الشعر "مولد ضياء اللامع" للحبيب عمر بن حفيظ (دراسة تحليلية سيمائية). جامعة كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية حمير.

أزيا, د. ص. (٢٠٢٢). معاني القصة القصيرة "دولة العصافير" لتوفيق الحكيم (دراسة سيميائية لمايكل ريفاتير). جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه.

أصغري, م. ج., حيدريراد, س., & اشكذري, ك. د. (٢٠١٩). دراسة سيميائية في قصيدتي (التنية الحمقاء) لإليا أبي ماضي و (صنوبرين) لمحمد جواد محبت على ضوء نظرية ريفاتير. مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها, فصلية علمية محكمة.

الحماداني, ح. (١٩٩٣). معايير تحليل الأسلوب (الأولى). منشورات دراسات. سال. www.books.all.net

الأحمر, ف. (٢٠١٠). معجم السيميائيات. الدار العربية للعلوم ناشرون.
الحميرة, م. ر. (٢٠١٩). الدراسة سيميائية لشعر "ليتني كنت إلهًا" لعبد الرحمن شكري على ضوء نظرية ميكائيل ريفاتير. جامعة الإسلامية الحكومية مولانا

مالك إبراهيم مالانج.

العرباوي, ع. (٢٠٢٠). مفهوم النص في المدارس النبوية والسيمائية (العدد الربع). مجلة
الميادين للدراسات في العلوم الإنسانية.

الفواد, د. ح. (٢٠٢٢). بناء القيم العاطفية في الأغاني لمولانا كورتيش (دراسة سمبوطية
ليكائل ريفاتير). بحث الجامعي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.

المعرفة, أ. م. (٢٠٢١). أهمية العلم والأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصاي (دراسة
السيمائية لميشال ريفاتير). البحث العلمي جامعة تولونج أجونج الإسلامية
الحكومية.

أندرياني, ي. و. & وحيودي بوسكا. (٢٠٢١). تحليل المعاني في شعر ربعة العدوية حقيقة
الحب: النظرية السيمائية الريفاتيري. Nazharat: Jurnal Kebudayaan, (No.2)
(27).

بنكراد, س. (٢٠١٢). السيمائيات مفاهيمها وتطبيقاتها (الطبعة الثالثة). دار الحوار
النشر والتوزيع.

بولعقل, ع. و. & المساوي, إ. (٢٠٢٠). الخطاب الشعر & عنه مظفر النواب دراسة
سيمائية ديدكتيكية. المدرسة العليا الأساتذة-الرباط, جامعة محمد V
بالرباط.

حقيقي, إ. و. (٢٠٢٢). وحدة المعنى في شعر حسين بن منصور الحاج (دراسة السيمائية
ليكائل ريفاتير. جامعة كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.
دوي, أ. ت. ت. (٢٠٢٣). تحليل شعر "تعويذات لمدائن الغزالي" في موسوعة شعر
المسرح والمرايا لأدونيس: دراسة تحليلية سيمائية عند ميكل ريفاتيري.
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

روباش, ج. & ليلي فالي. (٢٠١٦). المصطلح السيمائي بين الفكر الغربي والفكر العربي
"الدرس السيمائي المغاربي مولاي علي بوخاتم" أنموذجا. جامعة محمد

بوضياف-المسيلة.

سريمان, . اسيب, ذكري, م., & لستاري, س. (٢٠٢٢). السجع في الشوقيات لأحمد شوقي دراسة تحليلية وصفية (Volume ١١ Edisi ٢-٢ Jurnal Al-).
Lughah.

طهراوي, ي., بلعربي, ش., & زايدى, ح. (٢٠٢٠). الاسلوبية البنيوية بين ميشال ريفاتر وعبد القاهر الجرجاني "دراسة مقارنة". المركز الجامعي صالحى احمد بالنعامة.

عفان, م. (٢٠٢١). تحليل السيميائية لريفاتيري في الشعر إلى أمي محمود درويش. جامعة الإسلامية الحكومية سلاتينغا.

فوزي, غ. (٢٠٢٢). مفهوم الموت من الأغاني نار جهنم في ألوم وما خفي كان أعظم دراسة تحليلية سيميوطيقية امكيل رفاتيري). بحث الجامعي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فيصل الأحمد. (٢٠١٠). معجم السيميائيات (طبعة الأولى). الدار العربية للعلوم ناشرون, منشورات الاختلاف.

قاسم, س., & زيد, ن. ح. أ. (د.ت). مدخل إلى السيميوطيقا. دار الياس العصرية. كمال دشلي. (٢٠١٦). منهجية البحث العلمي. منشورات جامعة حماة كلية الاقتصاد. كوسوماواتي, أ. أ. (٢٠٢٢). تحليل السيميائية لريفاتيري في الشعر أنت محمد زهري. جامعة الإسلامية الحكومية سنان كاليجاغا.

لطفى, م. ع. ا. (٢٠٢١). الحب في قصائد حب مبكرة في مجموعة أشعار لعبد الرزاق عبد الواحد (دراسة سيميوطيقية ميكائيل ريفاتيري). جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ماجد, ر. (٢٠١٦). منهجية البحث العامي إجابات عملية الأسئلة جوهرية (الأول). مؤسسة فريدريش إبريت.

محمد, م., & كلاب. (٢٠١٦). ظواهر سيمائية في شعر الأسرى الفلسطينيين . الجامعة الإسلامية بغزة.

محمد سرحان علي المحمودي. (٢٠١٩). مناهج البحث العلمي (Research Methodology) (الثالثة). دار الكتب.

محمد, ع. ا. ح. (٢٠٢٢). سميوطيما العنوان في شعر عبد الوهاب البيات . دار النهضة العربية.

مريم, ا. & ميجي سارة. (٢٠١٩). سيميائية الخطاب الشعري في ديوان "أثر الفراشة" للشاعر محمود درويش. جامعة محمد خيضر بسكرة.

مقدسي, أ. ا. أ. & محمد سالمى. (٢٠٢٠). أثر النكسة في شعر أمل دنقل (دراسة سيميائية على ضوء منهجية مايكل ريفاتر). مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها, نصف سنوية دولية محكمة, ٣١ .

<https://doi.org/10.22075/lasem.2021.20704.1242>

ملفين رافعة الحميراء. (٢٠١٩). الدراسة سيميائية لشعر "اليتني كنت إلهًا" لعبد الرحمن شكري على ضوء نظرية ميكائيل ريفاتر. بحث الجامعي الجامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج-<http://theses.uin-malang.ac.id/15269/1/15310095.pdf>

منجری, م. ع. (٢٠٢٠). تطبيق منهج السيميائية عند "ريفاتير" في إعادة القراءة لقصيدة "العبور إلى المنفى" لعدنان" لعدنان الصائغ. إضاءات نقدية (مقالة محكمة).

مونية مكرسي. (٢٠٠٩). التفكير الأسلوبى عند ريفاتير. جامعة الحاج لخضر-باتنة. وندياني, ل. (٢٠٢٢). سيميائية ريفاتير في شعر "دع الأيام" ديوان الإمام الشافعي (دراسة سيميائية). جامعة الإسلامية الحكومية سلطان مولانا حسن الدين بنتين.

هيرلينا, إ. (٢٠٢٢). شعر "وداع الدنيا والتأهب للآخرة" للإمام الشافعي (دراسة سيميائية

- ليكائيل ريفاتير). بحث الجامعي جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بتتین.
- هيرلينا, إ. (٢٠٢٢). شعر "وداع الدنيا والتأهب للآخرة" للإمام الشافعي (دراسة سيميائية ليكائيل ريفاتير). بحث الجامعي جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بتتین.
- يوسف, أ. (٢٠٠٥). الدلالات المفتوحة مقارنة سيميائية في فلسفة العلامة (طبعة الأولى). منشورات الاختلاف, المركز الثقافي العربي, الدار العربية للعلوم.

المراجع الأجنبية

- Annas, I. K. (د.ت). Pembelaan Terhadap Arab Saudi pada puisi ‘Ajal, Nahnul Hijaz wa Nahnu Najdu’ Karya Ghazi Algosaibi: Analisis Semiotika Riffaterre. *Middle eastern Culture & Religion Issues, Vol. 1 No. 1*. [https://doi.org/10.22146/mecri.v1\(1\).29-56](https://doi.org/10.22146/mecri.v1(1).29-56)
- Anwar, S. (1991). *Metode Penelitian*. Pustaka Pelajar.
- Arifiany, W. (2022). Analisis Semiotika Michael Riffaterre Pada Puisi fi Biladiy la Ihtirama lilfaqri Karya Anis Syausan. ‘Ajamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol 11, No. 02. <https://doi.org/10.31314/ajamiy.11.2.454-463.2022>
- Choironi, M., & Nursida, I. (2022). Unveil The Meaning Of Ibn Al-Farid’s Sufistic Poetry Using The Riffaterre’s Semiotics. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 7 (2). <http://dx.doi.org/10.15408la.v7i2.18115>
- Cobley, P., & Jansz, L. (2002). *Mengenal Semiotika for Beginners, ter. Ciptadi Sukono dari Semiotics for Beginners*. Mizan Media Utama.
- Dewi, A. T. T. T. (2022). Tahlil Syi’ir Ta’widzāt li Madāini al-Ghazali fi Mausū’ah Syi’r al-Masrah wa al-Marāyā li Adonis (Dirāsah Tahlīliyah Simiyāiyah ‘inda Michael Riffaterre). *Journal Of Arabic Literature, Vol.3 No. 2*.
- Gemilang, C. D. P. (2022). Semiotika Riffaterre Dalam Puisi “Qabla an Numdhi” Karya Faruq Juwaidah. ‘A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Volume 11, No. 2,. <https://doi.org/10.31314/ajamiy.11.2.473-485.2022>
- Haikal, Y. (2021). Michael Riffaterre’s Semiotic Analysis On The Poetry Ikbarī ‘Isyrīna Āman By Nizar Qabbani. *Diwan: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Volume 7, No 2*. <http://journal.uin-alauddin.ac.id/index.php/diwan>
- Haratati, D. (Januari-April). *Pembacaan Heuristik dan Hermeunetik puisi*

- Indonesia modern bertema pewayangan. Vol. 11 No. 01.*
<https://doi.org/10.30998/deiksis.v11i0.3317>
- Hasan, & Ghalia, I. (2002). *Pokok-pokok Materi Metodologi Penelitian dan Aplikasinya.*
- Hasibuan, S. (2021). Puisi Hanin Karya Faruq Juwaidah Dalam Antologi Lau Annana Lam Naftariq (Analisis Semiotika Riffaterre). *Diwan: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 7 (1).
<https://doi.org/10.24252/diwan.v7i19282>
- Hidayani, F., & Arfan, A. A. (2021). *Kajian Semiotik Qashidah Ghazl Karya Nizar Qabbani. Vol. 19 No. 01.*
- Jannah, N. R., & Haikal, M. I. (2022). Makna Puisi Uhibbuki Karya Nizar Qabbani: Kajian Semiotika Riffaterre. *'A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol.11 No.1.* <http://dx.doi.org/10.31314/ajamiy.11.1.60-67.2022>
- Kojongian, P. E. (2021). Semiotic analysis of the poetry "Morgenlied" by Martin Opitz. *Jurnal Penelitian Pendidikan Indonesia*, 7 (3).
<https://doi.org/10.29210/020211187>
- Kusumawati, A. A. (2021). Analisis Semiotik Puisi Engkau Karya Muhammad Zuhri Semiotic Analisis Of The Poetry Engkau By Muhammad Zuhri. *Widyaparwa, Vol. 49, No. 2.*
<https://doi.org/10.26499/wdprw.v49i2.426>
- Lantang, J., Nensilianti, & Hajrah. (2021). Sajak Toraja Gelong dalam Tinjauan Semiotika Riffaterre. *Journal of Social Science and Humanities*, 1 (2).
- Ma'arifah, A. M., & Rohmat. (2022). Urgensi Ilmu dan Akhlak Dalam Syair Al-'Ilm Karya Ma'ruf Al-Rasafi (Kajian Semiotika Michael Riffaterre). *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab, Vol. 4 No. 1.*
<https://doi.org/Tsaqofiya.10.21154/tsaqofiya.v4i1.89>
- Mahliatussikah, H. (2015). Pembelajaran Qashidah Wu'ud Minal Ashifah Karya Mahmud Darwish Melalui Kajian Postkolonial. *Konferensi Nasional Bahasa Arab 1.*
- Marwah, S. (2021). Makna Heuristik Dan Hermeunetik Dalam Syair Misro Tatahaddas 'An Nafsiha Karya Hafiz Ibrahim (Studi Semiotika Riffaterre). *'A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Volume 10, No. 2.* <http://dx.doi.org/10.31314/ajamiy.10.2.371-384.2021>
- Maulana, A. (2015). Religiositas Islam Pada Lirik Lagu "Allah Maha Besar" Karya Opick (Analisis Semiotik Michael Riffaterre). *Universitas Islam Negeri.*
- Maulana, L. (2019). *Semiotika Michael Riffaterre (analisis Pembacaan Heuristik-Hermeneutik atas Q.s. Ali-Imran (3): 14). Volume 3 Nomor 1.*
- Melasarianti, L., Krisnawati, V., & Martha, N. U. (2019). Peningkatan Keterampilan Menulis Puisi Melalui Teknik Akrostik Berbasis Media Gambar Pahlawan Nusantara. *Jurnal Inovasi Pembelajaran*, 5 (1).
<http://ejournal.umm.ac.id/index.php/jinop>
- Ningsih, T. W. R., elshanti, A. H., & Amelia, R. D. (2021). Analisis Semiotik Cerpen Sang Pengelana dan Teka-Teki Semesta Karya Elizabeth Gabriela. *Journal of Language and Literature*, 9 (1).

<http://dx.doi.org/10.35760/jll.2021.v0i1.3964>

- Oesmiati, S., & Furisari, P. (2022). Pembacaan Heuristik dan Hermeunetik Lagu For You. *Prosiding Seminar Nasional Linguistik dan Sastra, Vol. 04*. Pembacaan Semiotik Riffaterre terhadap Puisi-puisi dalam Buku Teks Bahasa Indonesia Kemendikbud Kelas X SMA/MA/SMK/MAK Edisi Revisi 2017 dan Pembelajarannya di Kelas X SMA Negeri 2 Pekanbaru. (2022). *Jurnal Onoma: Pendidikan, Bahasa dan Sastra*, 8 (1).
- Pialang, Y. A. (2003). *Hipersemiotika: Tafsir Culture Studies atas matinya Makna*. Jala Sutra.
- Pradani, P. I. S., & Rizal, S. S. (2020). Michael Riffaterre's Semiotics on William Shakespeare's A Madrigal (A Semiotic Analysis on Poetry). *Journal of Cultural, Literary, and Linguistic Studies*, 4 (1). <http://ejournal.undip.ac.id/index.php/culturalistics>
- Pradopo, R. D. (2007). *Pengkajian puisi: Analisis Struktural dan Semiotik*. Gadjah Mada University Press.
- Rafsanjani, M. N., & Munthe, B. (2022). Puisi Wuqufu al-Ma'i Yufsiduhu karya Al-Imam Al-Syafi'i: Analisis Semiotik Riffaterre. *'A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol.11 No.1.*, <http://dx.doi.org/10.31314/ajamiy.11.1.68-82.2022>
- Ratih, R. (2016). *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Pustaka Pelajar.
- Ratna, N. K. (2004). *Teori, Metode, dan Teknik penelitian sastra*. Pustaka Pelajar.
- Rozi, F., Baharun, H., & Badriyah, N. (2021). Representasi Nilai-Nilai Karakter Sebagai Role Model dalam Film "Arbain" Sebuah Analisis Semiotik. *Tadris: Jurnal Pendidikan Islam*, 16 (2). <https://doi.org/10.19105/tjpi.v16i2.4842>
- Salbiah, R. (2022). Gaya Bahasa dalam Puisi Aḥinnu ilā Khubzi Ummī Karya Mahmoud Darwish. *Al-Ma'rifah: Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab, Vol. 19, No. 1*. <https://doi.org/10.21009/almakrifah.19.01.07>
- Saryono. (2010). *Metode Penelitian Kualitatif*. PT. Alfabeta.
- Seli, S. (2021). Mantra Tolak Bala Komunitas Dayak Kalimantan Barat: Kajian Semiotik Riffaterre. *Jurnal Ilmu Komunikasi*, 19 (2). <https://doi.org/10.31315/jik.v19i2.4326>
- Setiawan, K. E. P., & Andayani. (2019). *Strategi Ampuh Memahami Makna Puisi: Teori Semiotika Michael Riffaterre dan Penerapannya* (Cetakan Pertama). Eduvision.
- Setyowati, N. (2019). Syair Sifat Mengena Tuhan: Suntingan Teks dan Analisis Semiotika Michael Riffaterre. *Universitas Sebelas Maret Surakarta*.
- Shiddiq, M. H., & Thohir, M. (2020). Analisis Makna Puisi 'Aku Melihatmu' Karya K. H. Mustofa Bisri Kajian Semiotik Michael Riffaterre. *Vol. 27 no 2*. <https://doi.org/10.14710/humanika.v27i2.31223>
- Sudarmawan, H. M. (2022). Makna pada Muqaddimah Thalāliyyah dalam Al-Mu'allaqāt Karya Imru'ul-Qays (Analisis Semiotik Michael Riffaterre). *Middle Eastern Culture & Religion, Vol. 1 No. 1*.
- Sudjiman, & Panuti. (1992). *Serba-serbi semiotik*. PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Tri Muriyana. (2022). *Kajian Sastra Bandingan: Perbandingan Aspek Citraan (Imagery) Dan Makna Dalam Puisi 'Peringatan' Karya Wiji Thukul*

Dengan Puisi 'Caged Bird' Karya Maya Angelou. Volume 2, Nomor 2.

- Ukhrawiyah, F., & Kurniawati, F. (2021). Analisis Semiotik Riffaterre Pada Syair Lagu Man Anā Karya Al-Imam Al-Habib Umar Muhdhor Bin Abdurrahman Assegaf. *Haluan Sastra Budaya, Vol 5 (2)*.
- Yaqin, Moh. A. (2022). Puisi Ayyuha al-Nas Karya Tamim al-Barghouti: Analisis Semiotika Riffaterre. *Jurnal Ilmu Linguistik & Sastra Arab, Vol. 6, No. 1*.
- Yuniastri, H. (2019). Potret Diri Melalui Semiotika Riffaterre: Puisi Jahwasang Karya Yoon Dongju. *Bahasa dan Seni: Jurnal Bahasa, Sastra, Seni dan Pengajarannya, 47 (2)*.
<https://doi.org/dx.doi.org/10.17977//um015v47i22019p106>
- Zahro', F. (د.ت). Semiotika Michael Riffaterre Dalam Puisi "Fii 'Ainika Unwani" Karya Faruq Juwaidah. *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab, Vol. 4 No. 1*. <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v4i1,81>.

سيرة ذاتية

خميني أية، ولد في غرسيك تاريخ ٤ نوفمبر ٢٠٠٠ م . تخرجت في المدرسة الابتدائية نفضة العلماء بنين بمانيار غرسيك، سنة ٢٠١٢ م ثم التحق بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الإبراهيمي بمانيار غرسيك، وتخرجت في سنة ٢٠١٥ م ثم التحق بالمدرسة الثانوية الإسلامية الإبراهيمي بمانيار غرسيك، وتخرجت في سنة ٢٠١٨ م ثم التحق بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى حصل على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٣ م.

